

Le coup de bill'art du Soir

Un seul héros : Eminem

Par Kader Bakou

Mosh est une chanson antimilitariste écrite par Eminem (compositeur Dr. Dre). Elle est sortie en 2004 dans l'album *Encore*. Dans cette chanson, le jeune rappeur américain s'attaque ouvertement au président américain George W. Bush et à sa décision d'aller faire la guerre à l'Irak.

«Laissons le président répondre sur l'anarchie suprême (générée par ses actions)

Donnons-lui un AK-47, laissons-le aller livrer sa propre guerre

Laissons-le impressionner son cher papa ainsi

Pas d'autre sang versé pour le pétrole, nous avons nos propres batailles à mener sur notre sol», écrit-il.

Eminem lance encore à la fin de la chanson :

«Accordez-nous le droit de ne pas être en accord avec vos décisions et d'affirmer les nôtres

Tandis que nous mettons de côté nos différences

Et que nous assemblons notre propre armée

Afin de désarmer cette arme de destruction massive que nous appelons «notre président»

Dressez-vous pour votre avenir ainsi que pour celui de la génération future».

Le rappeur, qui n'a pas froid aux yeux, dénonce aussi l'indifférence et «l'ignorance» du citoyen américain moyen :

«Quelqu'un est en train d'essayer de se faire entendre, serait-ce Dieu qui nous dit simplement

Que nous sommes seuls responsables de ce monstre, ce lâche à qui nous avons donné le pouvoir».

Le clip de *Mosh*, dans lequel apparaissent Lloyd Banks du G- Unit et 50 Cent sur un poster, a été censuré durant la campagne électorale américaine de 2004. Marshall Bruce Mathers III, alias Slim Shady, plus connu sous le nom de scène Eminem, est l'artiste qui a vendu le plus d'albums aux Etats-Unis et dans le monde durant la décennie 1999-2009.

Il est le premier artiste à avoir deux fois l'album le plus vendu de l'année depuis l'apparition de l'organisme SoundScan en 1991. Il est aussi le premier rappeur de l'histoire à avoir remporté un Oscar de la meilleure chanson originale et deux disques de diamant. Eminem a été élu «artiste de la décennie» par le Billboard. Il a aussi été récompensé d'un Emmy Award et de 13 Grammy Awards. Eminem est considéré, tant par la critique musicale que par la communauté rap, comme un rappeur hors pair. Son énergie et ses qualités de parolier sont reconnues (c'est lui-même qui écrit tous ses textes). Mais il reste modeste. Malgré des textes comme *Mosh*, Eminem ne se considère même pas comme un artiste engagé.

K. B.
bakoukader@yahoo.fr

En librairie



lesoirculture@lesoirdalgerie.com

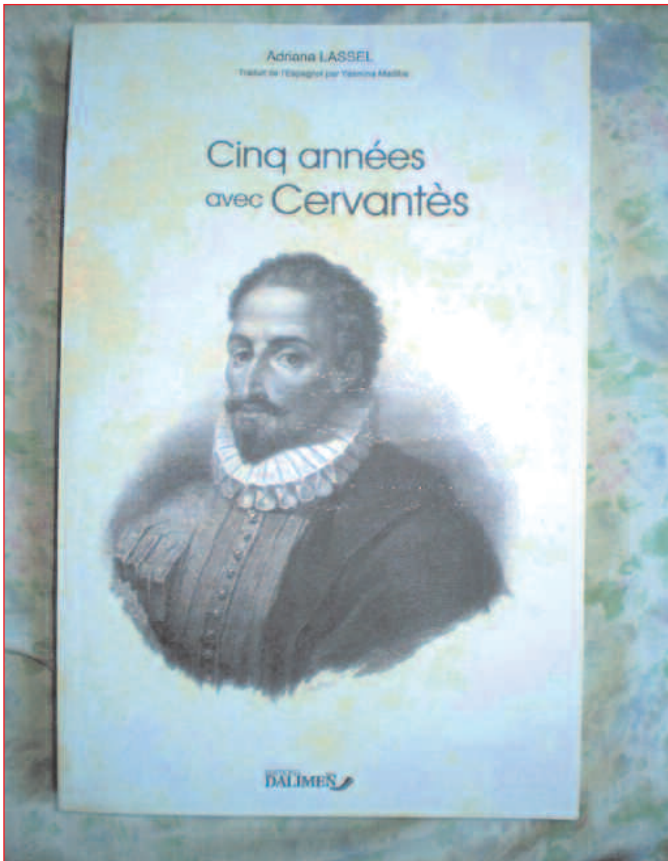
CINQ ANNÉES AVEC CERVANTÈS D'ADRIANA LASSEL

La parenthèse algéroise du captif du bagne du Pacha

A travers cette biographie romancée consacrée à l'auteur de Don Quichotte de la Mancha, Adriana Lassel nous entraîne dans les dédales des us, coutumes et histoire d'Alger au XVIe siècle. Ce roman a été traduit de l'espagnol par Yasmina Madiha.

Pendant près de trois décennies, Adriana Lassel a archivé tout ce qui peut se rapporter, de près ou de loin, à la vie de Miguel de Cervantès. Et puis un jour, une idée a germé dans sa tête. Pourquoi ne pas publier un livre romancé, sur les cinq années qu'à passées le captif à Alger ? Un petit zeste de fiction, une bonne rasade d'événements historiques, Eh hop ! la plume d'Adriana Lassel s'est déclenchée.

A travers ce livre, le lecteur découvre les détails de la vie



du futur grand écrivain de la langue castillane. Il le suit à la trace pendant les cinq années de sa captivité à Alger à l'époque ottomane.

Dans sa préface, l'auteur s'interroge sur la vie intime du captif du bagne du Pacha dont elle déduit qu'il était extrêmement discret «... Nous ne dis-

posons d'aucun récit ou témoignage de la vie sexuelle de l'auteur...

Dans une logique romanesque, nous nous demandons comment un jeune homme, qui arriva à Alger à l'âge de vingt-huit ans et qui en partit à trente trois ans, a-t-il pu vivre dans l'abstinence ? N'a-t-il connu aucune femme ? N'a-t-il eu aucune relation.» (P11)A travers cette biographie romancée consacrée à l'auteur de *Don Quichotte de la Mancha*, Adriana Lassel nous entraîne dans les dédales des us, coutumes et histoire d'Alger au XVIe siècle. Ce roman a été traduit de l'espagnol par Yasmina Madiha.

Adriana Lassel est née à Santiago du Chili, mariée à un Algérien, elle adopte la nationalité algérienne et vit aujourd'hui à Alger où elle se consacre à l'écriture et à la recherche autour de l'œuvre de Cervantès et du monde musulman.

Parmi ses publications, *Lucas le Morisque ou le destin d'un manuscrit retrouvé* (2007) et *Parfum de vie* (2010).

Sabrinail

Cinq années avec Cervantès, Adriana Lassel, Editions Dalimès, 2012, 205 p.

Actucult Actucult

THÉÂTRE RÉGIONAL KATEB-YACINE DE TIZI-OUZOU

Aujourd'hui à 22h : Pièce *Tawaghit alumnin* du Théâtre régional de Tizi Ouzou.

SALLE ATLAS (BAB-EL-OUED, ALGER)

Aujourd'hui à 22h30 : Concerts de la troupe Safa de Blida et du mounchid Youcef Soltani.

SALLE EL-MOUGGAR (ALGER-CENTRE)

Aujourd'hui à 22h30 : Concerts de Mustapha Guerouabi, Mohamed Raoui et Abderrahmane El Koubi.

STADE BENABDELMALEK RAMDHAN (CONSTANTINE)

Aujourd'hui, jeudi 26 et vendredi 27 juillet à 22h 30 : Spectacle chorégraphique *Les héros du destin*.

LIBRAIRIE GÉNÉRALE D'EL-BIAR

(4, PLACE KENNEDY, EL-BIAR, ALGER)

Samedi 28 juillet : Aït Mehdi Tarek en présence du journaliste Aït Mouhoub Mustapha signera l'ouvrage de son père Aït Mehdi Mohamed Amokrane *Algérie : guerre de libération. Le dur et invraisemblable parcours d'un combattant - mémoires et témoignages*, paru aux éditions Rafar.

THÉÂTRE DE VERDURE DU COMPLEXE CULTUREL LAÂDI-FLICI (BD FRANTZ-FANON, ALGER)

Aujourd'hui à 22h30 : Soirée rock avec les groupes AfroKaine et 6 Rock'O.

Jeudi 26 juillet à 22h : Soirée chaâbi avec Kamel Aziz et Abdelmadjid Meskoud.

Vendredi 27 juillet à 22h : Concert du groupe El Ferda de Béchar.

PALAIS DE LA CULTURE MOUFDI-ZAKARIA (KOUBA, ALGER)

Mercredi 25 juillet à 22h30 : Soirée andalouse avec Dalila Mekadder.

Jeudi 26 juillet à 22h30 : Concert de malouf aissaoua avec Segueni Mohamed Abderrachid.

Vendredi 27 juillet à 22h30 : Concert de flamenco avec le groupe espagnol El Macareno.

MUSÉE NATIONAL DES BEAUX-ARTS (HAMMA, ALGER)

Jusqu'au 30 septembre : Exposition «50 ans d'art algérien» à l'occasion du cinquantième de l'indépendance de l'Algérie.

MUSÉE NATIONAL D'ARTS MODERNE ET CONTEMPORAIN D'ALGER (RUE LARBI-BEN-M'HIDI, ALGER)

Jusqu'au 30 septembre : Exposition de l'artiste Mahjoub Ben Bella (dans le cadre du cinquantième de l'Indépendance).

LIBRAIRIE LA RENAISSANCE

En collaboration avec l'Office Riadh-El-Feth, la librairie La Renaissance organise une Foire du livre du 15 mai au 15 août, tous les jours de 9h à 20h, au niveau 104.

RÉPUBLIQUE ALGÉRIENNE DÉMOCRATIQUE ET POPULAIRE

WILAYA DE TINDOUF

DIRECTION DU LOGEMENT ET DES ÉQUIPEMENTS PUBLICS

AVIS D'ATTRIBUTION PROVISOIRE

NIF : 37010001903

RÉALISATION DE DEUX DEMI-PENSIONS
TYPE 200 R POUR LE MOYEN À TINDOUF

Conformément aux dispositions de l'article 49 du décret présidentiel n°10-236 du 07 octobre 2010, portant réglementation des marchés publics modifié et complété, le wali de la wilaya de Tindouf, représenté par le directeur du logement et des équipements publics, informe les soumissionnaires ayant répondu à l'avis d'appel d'offres national restreint publié dans les quotidiens *Le Soir d'Algérie* et *El Mostakbal* en date du 14-03-2012 concernant la réalisation de deux demi-pensions Type 200 R pour le moyen à Tindouf, que la procédure d'évaluation et d'analyse des offres conformément aux critères du cahier des charges a donné les résultats suivants :

N°	Soumissionnaires	NIF	Lots	Montant	Délais	Note obtenue	OBSERVATION
01	ETB BENDELLA Abderahmane	798032079013806	Lot n°01 (CEM Ahmed-Medeghri)	11.246.086, 57 DA	8 mois	41.40	Moins-disante
02	/	/	Lot n°02 (CEM Ahmed-Sadek Ben Yahia Hassi Khebi)	/	/	/	Infructueux

Un délai de 10 jours, à compter de la date du présent avis, est accordé aux entreprises pour un éventuel recours. Les soumissionnaires sont invités à se rapprocher de nos services, au plus tard trois (03) jours à compter du premier jour de la publication de cet avis, à prendre connaissance des résultats détaillés de l'évaluation de leurs offres technique et financière, et ce, conformément à l'article 114 du décret présidentiel n°10-236 du 07 octobre 2010 portant réglementation des marchés publics, modifié et complété.

LE DIRECTEUR

Anep n° 930 329 - Le Soir d'Algérie du 25/07/2012

Condoléances

Le président-Directeur Général et l'ensemble du personnel de l'EPTP Alger très affectés par le décès de la mère de

Monsieur NECIB HOUCINE

Secrétaire Général

du Ministère des Travaux Publics

présentent à ce dernier ainsi qu'à toute sa famille leurs sincères condoléances et les assurent de leur profonde sympathie.

Que Dieu Tout-Puissant accorde à la défunte Sa Sainte Miséricorde et l'accueille en Son Vaste Paradis.

«A Dieu nous appartenons et à Lui nous retournons.»